EURÓPAI TANÁCS **Brüsszel, 2011. december 9. (09.12)**

AZ EURÓÖVEZET ÁLLAM-, ILLETVE KORMÁNYFŐINEK NYILATKOZATA

Az Európai Unió és az euróövezet az elmúlt 18 hónapban sokat tett a gazdasági kormányzás javítása és az államadósság-válság kezelésére szolgáló új intézkedések elfogadása érdekében. Az euróövezetben ennek ellenére növekedtek a piaci feszültségek, ezért az új kihívások kezelése céljából fokoznunk kell erőfeszítéseinket. Ma megállapodtunk abban, hogy további lépéseket teszünk a gazdasági unió erősítésére, mégpedig a következő két fő irányvonalat követve:

– *új költségvetési paktum és a gazdaságpolitikai koordináció megerősítése,*
– *a stabilizációs eszközök továbbfejlesztése a rövid távú kihívások kezelése érdekében.*

A gazdasági és monetáris unió szerkezetének megerősítése

1. A gazdasági és monetáris uniónak, valamint az Európai Unió egészének a stabilitása és integritása megköveteli a már elfogadott intézkedések gyors és határozott végrehajtását, valamint az euróövezeten belül a valódi „költségvetési stabilitási unió” irányában történő további, minőségi elmozdulást. Az egységes pénznem mellett elengedhetetlen, hogy létezzen egy erős gazdasági pillér, amely a költségvetési fegyelmet, az elmélyültebb belső piaci integrációt, a gyorsabb növekedést, a fokozott versenyképességet és a társadalmi kohéziót támogató megerősített kormányzáson alapul. E cél eléréséhez az elmúlt 18 hónapban elért eredményeket vesszük alapul és fejlesztjük tovább, nevezetesen a megerősített Stabilitási és Növekedési Paktumot, az európai szemeszter ebben a hónapban megkezdett végrehajtását, a makrogazdasági egyensúlyhiányra vonatkozó új eljárást, valamint az Euró Plusz Paktumot.

2. Ezt a mindenekfelett álló célt szem előtt tartva, és eltökélten törekedve arra, hogy együtt legyőzzük a jelenlegi nehézségeket, ma az új „költségvetési paktumról”, valamint a közös érdeket képviselő területeken a gazdaságpolitikai koordináció jelentős megerősítéséről állapodtunk meg.

3. Ehhez arra lesz szükség, hogy az euróövezeti tagállamok új egyezséget kössenek, amely határozott politikai vállalásaikat új jogi keretbe foglalva, ambiciózus, közös szabályokban ölt testet.

Az új költségvetési paktum

4. Kötelezettséget vállalunk egy új **költségvetési szabály** bevezetésére, amelynek elemei a következők:

- Az államháztartásoknak egyensúlyban kell lenniük vagy többletet kell mutatniuk. Ez az elv akkor teljesül, ha az éves strukturális hiány nem haladja meg a nominális GDP 0,5%-át.
- A szabályt a tagállamok nemzeti jogrendszerébe is bevezetjük alkotmányos szinten vagy ezzel egyenértékű módon. A szabály része lesz egy annak be nem tartása esetén automatikusan életbe lépő korrekciós mechanizmus is. A szabályt az egyes tagállamok állapítják meg a Bizottság által javasolt elvek alapján. Elismerjük, hogy a szabály nemzeti szintű átültetésének az ellenőrzésére a Bíróság rendelkezik joghatósággal.
- A tagállamoknak a Bizottság által javasolt ütemtervnek megfelelően kell haladniuk a rájuk vonatkozó konkrét referenciaszint felé.
- Azok a tagállamok, amelyekkel szemben túlzotthiány-eljárás van folyamatban, jóváhagyás céljából gazdasági partnerségi programot nyújtanak be a Bizottságnak és a Tanácsnak, melyben részletezik a túlzott hiány ténylegesen tartós kiigazításához szükséges strukturális reformokat. A Bizottság és a Tanács figyelemmel kíséri a program végrehajtását és az annak megfelelő éves költségvetési terveket.
- A tagállamoknak előzetesen be kell majd számolniuk állampapír-kibocsátási terveikről egy erre szolgáló mechanizmus keretében.

5. **A túlzott hiány esetén követendő eljárás szabályait (EUMSZ 126. cikk) megerősítjük az euróövezeti tagállamok tekintetében**. Ha valamely tagállamról megállapítják, hogy megsérti a Bizottság által előírt 3%-os határt, annak automatikus következményei lesznek, hacsak az euróövezeti tagállamok minősített többséggel nem ellenzik ezt. A Bizottság által javasolt intézkedések és szankciók elfogadásra kerülnek, hacsak az euróövezeti tagállamok minősített többsége nem ellenzi ezeket. Az új rendelkezéseknek tartalmazniuk kell azt a kritériumot is, amely az adósságcsökkentésre vonatkozóan számszerű referenciaértéket határoz meg azon tagállamok esetében, amelyek államadóssága meghaladja a GDP 60%-át („egyhuszados szabály").

6. **Gyors ütemben megvizsgáljuk a Bizottság által 2011. november 23-án javasolt új szabályokat** i. az előzetes költségvetési tervek monitoringjára és értékelésére, valamint az euróövezeti tagállamok túlzott hiánya megszüntetésének biztosítására vonatkozó közös rendelkezésekről, valamint ii. a pénzügyi stabilitásuk tekintetében súlyos nehézségekkel küzdő vagy súlyos nehézségek által fenyegetett euróövezeti tagállamok gazdasági és költségvetési felügyeletének megerősítéséről. Felkérjük a Tanácsot és az Európai Parlamentet, hogy gyors ütemben vizsgálják meg e rendeleteket, hogy a következő költségvetési ciklusra már hatályban legyenek. A Bizottság az új jogi keretben többek között megvizsgálja majd az előzetes költségvetési tervek fiskális irányvonalainak fő paramétereit, és szükség esetén véleményt fogad el azokról. Ha a Bizottság azt állapítja meg, hogy a terv különösen súlyosan megsérti a Stabilitási és Növekedési Paktumot, akkor kéri az előzetes költségvetési terv módosítását.

7. Hosszabb távon tovább dolgozunk a költségvetési integrációnk további elmélyítésén annak érdekében, hogy az jobban megfeleljen az egymástól való kölcsönös függésünk magas fokának. E kérdésekre az Európai Tanács elnökének a Bizottság elnökével és az eurócsoport elnökével együttműködésben készülő jelentése is kitér majd 2012 márciusában. A jelentés az EU és az euróövezet közötti kapcsolatokról is be fog számolni.

A szakpolitikai koordináció és a kormányzás megerősítése

8. Megállapodunk abban, hogy a megerősített együttműködés intézményét aktívabban vesszük majd igénybe azokon a területeken, amelyek nélkülözhetetlenek az euróövezet zökkenőmentes működéséhez, ügyelve azonban arra, hogy ez ne veszélyeztesse a belső piacot.

9. Vállaljuk, hogy dolgozunk a közös gazdasági politika kialakításán. A legjobb gyakorlatok megállapítása céljából eljárást alakítunk ki az euróövezeti tagállamok által bevezetni tervezett valamennyi jelentős gazdaságpolitikai reform euróövezeti szintű megvitatására és koordinálására.

10. Az euróövezeti kormányzást az október 26-i euróövezeti csúcstalálkozón született megállapodásnak megfelelően megerősítjük. Rendszeresen, de évente legalább kétszer euróövezeti csúcstalálkozóra fog sor kerülni.

A stabilizációs eszközök megerősítése

11. A feljebb körvonalazottakhoz hasonló hosszú távú reformokat azonnali intézkedésekkel kell ötvözni, amelyekkel hatásosan orvosolhatók a pillanatnyi piaci feszültségek.

12. Az Európai Pénzügyi Stabilitási Eszköz (EFSF) finanszírozási képességét az eurócsoport által november 29-én elfogadott két konkrét megoldás segítségével mielőbb megnöveljük. Üdvözöljük, hogy az EKB hajlandó az EFSF ügynökeként eljárni annak piaci műveletei során.

13. Megállapodunk abban, hogy **a lehető leggyorsabban hatályba léptetjük az európai stabilitási mechanizmus (ESM) létrehozásáról szóló szerződést.** A szerződés akkor lép hatályba, amint azt a tőke 90%-át nyújtó tagállamok megerősítették. Közös célunk, hogy az ESM 2012 júliusában hatályba lépjen.

14. A **pénzügyi forrásokkal** kapcsolatban az alábbiakról állapodunk meg:

- az EFSF – a keretmegállapodásban foglaltaknak megfelelően – a 2013 közepéig indított finanszírozási programokban továbbra is részt vesz; szükség szerint folytatja a már megkezdett programok finanszírozását;
- 2012 márciusában újra megvizsgáljuk, hogy megfelel-e az EFSF/ESM-re együttesen meghatározott 500 milliárd EUR (670 milliárd USD) összegű korlát.
- készek vagyunk felgyorsítani a tőke befizetését a befizetési időszakban annak érdekében, hogy biztosítsuk a legalább 15%-os arányt a befizetett tőke és az ESM által kibocsátott értékpapír-állomány között, valamint biztosítani, hogy az együttes hitelezési kapacitás elérje az 500 milliárd EUR összeget.
- az euróövezeti és azon kívüli tagállamok mérlegelik, hogy legfeljebb 200 milliárd EUR (270 milliárd USD) összegben további forrást bocsássanak az IMF rendelkezésre kétoldalú kölcsönök formájában, és erről szóló döntésüket 10 napon belül megerősítik. Reméljük, hogy ezzel párhuzamosan nemzetközi közösség is biztosít további forrásokat.

15. **Az ESM-szerződés hatékonyságának növelése érdekében** megállapodunk abban, hogy azt **az alábbiak szerinti módosítjuk:**

- **A magánszektor bevonása** terén szigorúan ragaszkodni fogunk a bevált IMF-elvekhez és -gyakorlathoz. Ezt a szerződés preambuluma egyértelműen tükrözni fogja. Újólag leszögezzük, hogy a görög adósságra vonatkozó, július 21-i és október 26–27-i határozatok egyedülállóak és kivételesek; valamennyi újonnan kibocsátott euróövezeti államkötvény standard, egységes kollektív cselekvési záradékot fog tartalmazni a piaci likviditás megőrzése érdekében.
- Annak érdekében, hogy az ESM minden helyzetben meghozhassa a szükséges döntéseket, **az ESM-ben alkalmazott szavazási szabályok kiegészülnek egy vészhelyzeti eljárással.** A kölcsönös megállapodásra vonatkozó szabály helyébe a 85%-os minősített többség lép azon esetekben, amikor a Bizottság és az EKB megállapítja, hogy sürgős pénzügyi segítségnyújtásról kell határozni egy olyan helyzetben, amikor veszélyben van az euróövezet pénzügyi és gazdasági fenntarthatósága[1].

[1] ezt a finn parlamentnek még meg kell erősítenie.

16. Üdvözöljük az Olaszország által hozott intézkedéseket; üdvözöljük továbbá egyrészt az új görög kormány és az azt támogató pártok kötelezettségvállalását a program teljes körű végrehajtására vonatkozóan, másrészt Írországnak és Portugáliának a programjuk végrehajtásában elért jelentős eredményeit.

* *
*

A vázolt intézkedések közül néhányról a másodlagos jog alapján lehet határozatot hozni. Az euróövezet állam-, illetve kormányfőinek véleménye szerint a többi intézkedést az elsődleges jog körébe kellene utalni. Figyelembe véve, hogy az uniós tagállamok között nem áll fenn egyhangúság, az euróövezet állam-, illetve kormányfői úgy határoztak, hogy az intézkedéseket egy márciusban vagy egy azt megelőző időpontban aláírandó nemzetközi megállapodás révén fogadják el. A célkitűzés továbbra is az, hogy e rendelkezéseket a lehető leghamarabb beépítsék az Unió szerződéseibe. Bulgária, a Cseh Köztársaság, Dánia, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Magyarország, Románia és Svédország állam-, illetve kormányfői jelezték annak a lehetőségét, hogy adott esetben a parlamentjükkel folytatott konzultációt követően részt vesznek ebben a folyamatban.